



April 4, 2021

## 救主復活日聖餐崇拜 Easter Sunday Eucharist

### 本主日祝文

生命與權柄的上主，你藉著你聖子大能的復活，克勝了罪惡勢力和死亡，使萬物在基督裡得以更新。求你使我們這些在罪惡中死亡的人，能在基督裡為你而活，日後與基督同享榮耀。主耶穌與聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，永為一上帝，世世無盡。阿們。

### Today's Collect

Lord of life and power, through the mighty resurrection of your Son, you have over-come the old order of sin and death and have made all things new in him. May we, being dead to sin and alive to you in Jesus Christ, reign with him in glory, who with you and the Holy Spirit is alive, one God, now and forever. Amen.

中文講道

REC CHINESE SERMON

在空墳前的哭泣 (約翰福音 20:11-18)

Crying at the Empty Tomb (John 20:11-18)

講道：伍因信牧師

來到墳墓前 – 你為甚麼哭?

Coming to the tomb – Why are you crying?

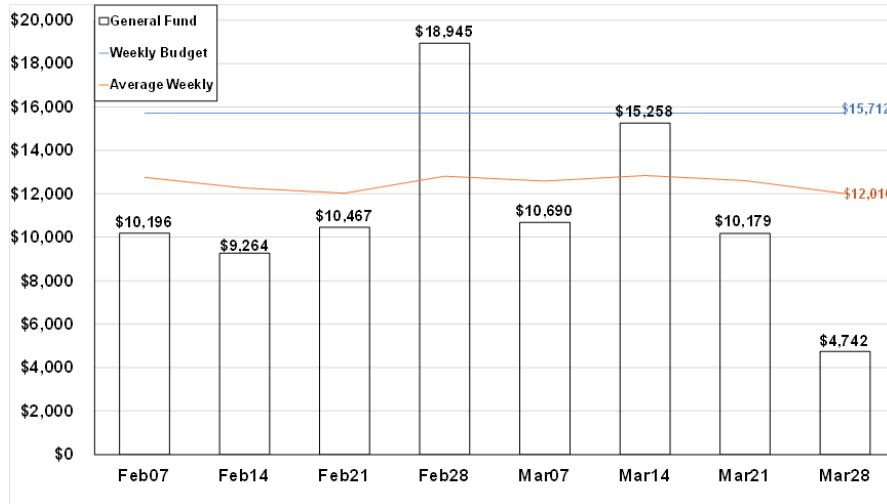
遇見耶穌 – 你找誰呢?

Meeting Jesus – Who are you looking for?

看見耶穌 – 你看見了主嗎?

Seeing Jesus – Have you seen the Lord?

28 March 2021  
崇拜人數及奉獻  
OFFERING



Budget \$15,712/wk  
YTD Avg \$12,010/wk  
Difference (\$ 3,702/wk)

Offering

經常費 General Fund : \$4,742.00

報告  
ANNOUNCEMENTS

聖週廣東話崇拜

基督設立聖餐日崇拜及濯足禮 (Zoom Live, ID 及 Passcode 與第二及第四主日廣東話崇拜連結相同)

日期/時間：2021年4月1日(星期四) 6pm

主禮及講道：伍德賢總主教

\*\*歡迎大家在家中預備一盤暖水及毛巾，家人互相作洗腳服侍。

救主受難日默想崇拜 (YouTube Live, no Zoom)

日期/時間：2021年4月2日(星期五) 11am

主禮及講道：伍德賢總主教

Worships on Holy Week for Cantonese ministry

Maundy Thursday service with foot washing (Zoom Live, ID and Passcode same as the link of 2nd and 4<sup>th</sup> Sunday's Cantonese service)

Date/Time: April 1, 2021 (Thursday) 6pm

Officiant/Preacher: Rt. Rev. Dr. Silas Ng

\*\*You are welcome to prepare a bucket of warm water and towels to wash each other's feet during the service.

Good Friday meditation service (YouTube Live, no Zoom)

Date/Time: April 2, 2021 (Friday) 11am

Officiant/Preacher: Rt. Rev. Dr. Silas Ng

救主復活日聯合聖餐崇拜

日期/時間：2021年4月4日(主日) 11am (Zoom Live, ID 及 Passcode 與第二及第四主日廣東話崇拜連結相同)

主禮：伍德賢總主教

講道：伍恩信牧師

\*\*該日有早上 8:30am 廣東話救主復活日崇拜，為 YouTube 錄影。

Easter Sunday Eucharist combined Service

Date/Time: April 4, 2021 (Sunday) 11am (Zoom Live, ID and Passcode same as the link of 2nd and 4<sup>th</sup> Sunday's Cantonese service)

Officiant: Rt. Rev. Dr. Silas Ng

Preacher: Rev. Ignatius Ng

\*\*That Sunday Morning service at 8:30am will be a recorded service through YouTube.

## 本堂之廣東話崇拜已網上進行指引

- a. 每月第一、第三及第五主日之 8:30am 及 11am 於 YouTube 播放錄影之崇拜。
- b. 每月第二及第四主日之 8:30am 於 YouTube Live 即時播放，而 11am 於 Zoom Live 作即時轉播。  
兄姊可以在本堂的 "Facebook" 網頁取當日的 YouTube live 連結 (link)

逢第二及第四主日午堂 11am 之廣東話聖餐崇拜會有普通話即時傳譯將會用新的連結為:

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVJJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

## Cantonese Sunday Service through Online

- a. Every 1<sup>st</sup>, 3<sup>rd</sup> and 5<sup>th</sup> Cantonese Sunday service at 8:30am and 11am will be a recorded service through YouTube.
- b. Every 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Cantonese Sunday service at 8:30am will be through YouTube Live and 11am Cantonese Sunday service will be through Zoom Live.  
Please check our Facebook page "Richmond Emmanuel Church" for the YouTube link.

We are going to have Mandarin translation for the 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Sunday Cantonese Eucharist, we will be using the new link for 11am Zoom live:

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVJJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

## REC English Family Worship Every Sunday at 11am!

Call opens at 10:45am

<https://zoom.us/j/98771341280?pwd=NXIxK2hKZlg5UnpGTVp2WVhlcGQ3dz09>

Meeting ID: 987 7134 1280 Passcode: 534299

## 本堂之國語事工 (Zoom online 網上進行)

每月第一及第三主日 11 am 开始

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom 会议 ID: 983 4847 1848 密码: 316316

- a. 每月第一及第三主日早上十一時國語崇拜  
第一主日盧維溢牧師主領及講道  
第三主日周裕先牧師主領及講道

### 小组聚会

- b. 每月第二及第四星期之星期四研經小組 10:30am 周裕先牧師主領

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom 会议 ID: 998 8467 8703 密码: 316316

## Mandarin ministry (Through Zoom online)

Every 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Mandarin Sunday Worship with 11am Zoom live:

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom ID: 983 4847 1848 Passcode: 316316

- a. 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Sunday Mandarin service at 11am  
1<sup>st</sup> Sunday: Rev. Wayne Lo officiate and preach  
3<sup>rd</sup> Sunday: Rev. Michael Chou officiate and preach

### Small Group Gathering

- b. 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> week Thursday Bible study group 10:30am: led by Rev. Michael Chou

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom 会议 ID: 998 8467 8703 密码: 316316

## 工作坊

題目：《保羅教你點工作》從保羅書信看職場生活

內容：基督徒通常視新約中十三卷保羅書信為偉大的神學和教義；但它們對一個每天在職場中掙扎的信徒好像「風馬牛不相及」。本工作坊嘗試使用職場神學框架來解讀保羅的書信。希望可以將保羅的教導與我們的生活聯繫起來。

講員：Dr. Wilson Chan 及 Mr. Damon Mak，職場轉化研究所 (IMT) 的特約講師。

IMT 協助整合基督徒的信仰和生活 — 使命是造就以及鼓勵基督徒從星期一到星期天時時刻刻活出自已在上帝國度中的呼召。

日期：5月6日至6月17日

時間：逢星期四晚上 8:00 – 10:00

形式：用粵語以 ZOOM 進行

報名：WhatsApp 聯絡 Lucy 傳道，電話 604-726-6286

日期	講題	講員
5月6日	為誰工作為誰忙	Dr. Wilson Chan
5月13日	尋找自己的召命	Mr. Damon Mak
5月20日	什麼導致你起床	Dr. Wilson Chan
5月27日	作個有骨氣的人	Dr. Wilson Chan
6月3日	保羅織帳棚生活	Dr. Wilson Chan
6月10日	實踐織帳棚牧養	Mr. Damon Mak
6月17日	一間職場的教會	Dr. Wilson Chan

## 成人查經組重新啟動！

成人查經組將於三月份以 ZOOM 進行，現邀請各位有意深入認識上帝的話語及被祂更新轉化的弟兄姊妹加入，詳情如下：

日期：每月第一主日

時間：下午 2:30 – 4:30

帶領：教導組導師（吳恭寧、區仕巧、蘇黃玉卿）

內容：使徒行傳

報名：請以 WhatsApp 與 Josephine 聯絡 (604-619-9863)，以便到時分組作討論

## 禱告

### PRAYER

#### 牧區代禱網絡

#### Parish Cycle of Prayer:

身體欠安

王志榮、盧冠羣、吳李寶珠、韋婉環、何陳燕聯、周芙蓉、潘妙嫻、  
白德仕、鮑敬榮、郭顏筱薇、潘劉桂香、殷德倫、鮑卓碧倩、何彭綉紅

Infirm

Basil Wong, Kenneth Lo, Mabel Li, Jenny Wei, Yan Lian Chan Ho, Fu Yung Chau, Diana Poon,  
George Briedis, Ken Bau, May Ngan Kwok, Poon Lau Kwai Heung, Yin Delun, Patricia Bau, Xiuhong Peng He

# 以馬內利 330 歡迎您參加 2021 詩篇查經系列(1)

我們誠意邀請您參加一個首次開辦的「詩篇查經系列」，由伍德賢博士主講(廣東話)，多位小組組長帶領討論。

由 3 月 24 日開始，逢星期三下午 3:30 時至 5 時透過 ZOOM 網上進行。

參加方法: 請填寫下列報名表 WhatsApp 604 230 1201(Silas Ng) , 604 726 6286 (Lucy Yeung) 或

電話 604 214 0321/電郵 [info@richmondemanuelchurch.org](mailto:info@richmondemanuelchurch.org) 本堂辦事處。 \*\* 費用全免。

課程之內容如下：

- |     |          |                           |
|-----|----------|---------------------------|
| 1.  | 3 月 24 日 | 你想想在 2021 年所做的盡都順利嗎?      |
| 2.  | 3 月 31 日 | 投靠主的人是有福的!                |
| 3.  | 4 月 7 日  | 主給你 360 度的保護及 24 小時的祝福!   |
| 4.  | 4 月 14 日 | 祈禱蒙允，脫離困苦，心裡快樂，安然睡覺!      |
| 5.  | 4 月 21 日 | 早晨等候主，向主傾心吐意，必然喜樂歡呼，靠主歡欣! |
| 6.  | 4 月 28 日 | 不要怕! 主必定會來救你!             |
| 7.  | 5 月 5 日  | 上帝是我的盾牌，他拯救心裏正直的人!        |
| 8.  | 5 月 12 日 | 我們親親爸爸，主榮耀彰顯，魔鬼閉口無言!      |
| 9.  | 5 月 19 日 | 我們讚美主名，主使仇敵的名號歸於無有!       |
| 10. | 5 月 26 日 | 惡人當道不用怕，因神永永遠遠為王!         |

以下是電郵報名時你要填寫的資料：

✂ .....

姓名： (中) \_\_\_\_\_

(英)： \_\_\_\_\_

電話： (手提) \_\_\_\_\_

電郵： \_\_\_\_\_